



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2010

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分

《文章一》— 延毕？不延毕？

1. 失业率攀升，求职大不易
2. 不要在进入职场的第一战，就成为逃避战场的懦夫
3. 社会新鲜人
4. 潜在雇主
5. 求职的人数
6. 错 – 学历、工作经验、荐函、证照，这些资历都很重要。
7. 错 – 即使比赛的不是跟征才职位直接有关的能力，这至少也展现出求职者应该具有抗压力及企图心。
8. 对 – 将来雇主显然就会特别注意“这个应征者是不是延毕”的“重要讯号”，因而持有保留的态度。
9. B, E, F, H (任何次序都可以。) [4 分]

文章一： [12 分]

《文章二》— 选择最爱的航向 吴淡如

10. A

11. F

12. D

13. F

14. A

15. D

16. C

17. D

18. C

19. B

20. 之

21. 都

22. 下

23. 其

24. 再

文章二: [15 分]

《文章三》— 建筑设计大师何镜堂：整个社会推着我往前走

25. D, F, G (任何次序都可以。)

[3 分]

26. C

27. I

28. D

29. F

30. (a) 团队合作

(b) 创新

(任何次序都可以。)

[2 分]

31. 因为“大路货”没有生命 (或类似的答案。)

32. 任何一个建筑，既要考虑现时需要，也要考虑今后发展的余地

33. B

34. C

文章三: [13 分]

第一部分: [40 分]

第二部分

《文章四》— “吃” 会使人愉快？

沟通目的：唤起式的书面语描述

一、文化沟通：

这个写作的目的是设计一份抗压小手册给需要的人。语气要能唤起读者的警觉心并得到改善生活饮食作息习惯的建议；文体则趋向书面语。可以用第二人称（你）当主词。因为目的是营养师希望设计抗压手册来帮助人们疏解压力。手册一般内容力求简明扼要，视觉上要让读者一目了然，很容易得到所须的讯息。这一份手册的使用者年龄层较广（高中生到成年人），目的清楚，因此考生**必须**列出对人有帮助的抗压方法。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。如果语气没有达到唤起或给建议的效果，文体过于口头语表达时，考生最多只能得六分。

二、表达内容：

因要设计一份抗压手册，作者必须条例式地列举出他 / 她的建议，足以提醒读者或得到建议如何面对压力。内容要生动，简洁，吸引人，让人可以快速并清楚地得到基本的常识与了解。评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的內容是否抄袭，而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容：

1. 养成吃早餐的生活习惯也有助于减压。
2. 建议喜欢喝可乐、汽水等的人，改喝新鲜果汁更为健康。
3. 利用空閒时间练瑜珈，让身体放松。
4. 遇到不顺心的时候，写日记让怨气宣洩出来。
5. 养成运动的习惯。
6. 笑是减轻紧张情绪的有效方法。多笑能让人变的开朗, 笑能让人忘记烦恼。
7. 现在非常流行的泡汤、按摩.....等可以让你放松自己紧绷的神经，释放压力。
8. 消除压力来源。

要达到 5 级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上 4 项内容；要达到 9 级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上 7 项内容。（请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。）

第二部分: [20 分]

总分: [60 分]